

*grdezi*

Sudler.vmásaniz,gerdefh,pazhkáviz,negnúsnik,  
nevŕhtálnik.sordidus.

grdoba

Mehrlichkeit, skand. nepoptérie, framöta,  
offändnost, grdoba. turpitudō, foeditas.

*grdoba*

Uniform, Ungestalt. nefúrm, nevfhtált, nespo-  
dóba, gèrdóba, oftúdnost. Deformitas, tur-  
pitude.

grudoba

Unflätigkeit, wust. nefnága, nagnufsóba,  
smrad, gèrdóba, blátu, nevfhtált, nezhéd-  
noft. fordities, spurcities, foeditas, poe-  
dor, squalor, Deformitas.

*gèrdoba*

Ungestalt, Unform. nevšhtált, nefúrm, nevšhtáltnoft,  
gèrdoba, oftúdnost. turpitude, enormitas, Deformitas.

HIPOLIT: Dict. II,

232

*gèdoba*

Misgestalt, Vngestalt. nevfháltnost, oftúdnost, gèrdóba. Deformitas.

grdoba

Scheulichkeit. gërdóba, nervstárbross,  
offúdnost. turpitude, deformitas.

HIPOLIT: Dict. II, 163

*gerdoba*

Foeditas, Vnrath, wuest, schand. nesnáfnost,  
gnufsóba, shpot, sramóta, gerdóba, ostúdnost.



grdoba

Turpitude, shame, shamefleck. gardoba  
ostudnosť, sramota, mádesť, nespo-  
doba.

HIPOLIT: Dict. I. 689

*gardoba*

Heslichkeit. gardóba, ostúdnost, negnufsóba,  
nevšhtálnost. Turpitude, deformitas, inve-  
nusta forma.

*gerdoba*

Deformitas, Vnform. nefúrm, nevstált, spaka,  
oftúdnost, gerdóba, nespodóba.

*gardoba*

Labes, ein gros eingefallen loch der erden. ein  
mackel oder Maas. en prépod, éna vpádezha lúknia  
ali jána te femle. en mádesch, ali péjga, líssa,  
shrom[f], gardóba, oskrúnik.

gerdogläsen

Difsonus, Mishällend, übellautend.  
gerdogläsen, huddogläsen, pipern,  
neslöshen.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 195 3

*gerdoglasen*

Misthønen, übellauten. nevfhtímati, gerdo-  
gláfsiti, hudú fhtímati, gèrdú sgoníti: hu-  
dúfhlifhlívu, gerdoglámbíti, nesglýhati,  
neglýhati. Difsonare.

grdoglaseu  
a

Absonus, übel lautend. hudaqläßen,  
gerdaqläßen, neshuáku, nefláu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 4



*grdoglasen*  
a

Immodulatus, vnlieblich, niht wol lautend. ne-  
perjéten, nelùb, gerdagláfsen v'svóji shtími.



gr. doglasen

a

Mishellend, übellautend. nevfhtíman, gerda-  
gláfsen, hudúglafsézh, hudúfhlifhézh. Dif-  
sonus.

HIPOLIT: Dict. II, 125

grdoglasno  
a                  u

Abfone. Adv. übel lautend. hudaogláfnu,  
gerdaogláfnu, neshmáchnu, neflánu.

---

*gerdoglasiti*

Misthönen, übellauten. nevfhtímati, gerdo-  
glássiti, hudú fhtímati, gèrdú sgoníti: hu-  
dúshlihlívu, gerdoglášm ~~u~~ bíti, nesglýhati,  
neglýhati, Difsonare.

gerdoglarnost

Difsonantia, mishälligkeit. gerdogläsnost,  
nepriétnost tija glafsá: tudi súpernost,  
ardruya, neslòshnost.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 795

gedost  
u

Forvitas, höne, scheuklichkeit, selbe.  
shpottlivost, grignost, proniglovost,  
bistrüst, gardüst.

HIPOLIT: Dict. I, 673

greben

Kamm an einem Vogel. grebén, rósha, zhof  
na éni týzi. Crifta.

HIPOLIT; Dict. II, 100

greben

Crista galli. scharlauch, ist ein kraut, möchte  
woll hanenkamm heissen. petelínov grebén ali  
rosha, je ena sel, lahkútiza, ali muscát.

*greben*

Cristatus, gekämt, das ein kamm oder feder-  
bursch hat. grebénaft, zhopaft, ali kar en  
grebén, zhop, ali rosho is perja imá.



*grēda*  
*grēde*

Deformo,

Deformare areas. den garten zuerüsten. vèrt  
naprāviti, quadre inu grēde resdelīti.

*grēda*  
*grēde*

Gartenbeth machen. kráje, ali grēde délati.

Op.: Latinskega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. II,

68

*greda*  
*grede*

Hortulanus, olitor in viridario fodit Ligone, aut  
bipalio; facitque pulvinos, ac Plantaria; quibus  
infert femina, et ferit plantas. der Gartner im  
Pflanzgarten grabet mit dem Grabscheit mit der Spa-  
te; Vnd Machet Bette, Vnd Pflanzbette; darein er  
bringet den Saamen, Vnd Pflanzet die Pflanzen. ta  
vèrtlar ali vèrtnar v'selénim vèrtu kople s'matiko,  
ali s'kopázho; inu dela gredíze, inu sajalne gre-  
dé; v'katére vèrshe tu seyme, inu fady te flanze.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

gredel.  
- it

Pflugholz. pluga drivú: tudi zhèrtalu, gredíl.  
Dentale, dens.

gredel.  
- dil

Dentale, das Pflughaubt, daran der wagys  
gestossen wird, der wagys. pluga drivú,  
gredil, ali zhertálu.

gredica

Salvinulus, in garden bethelein. éne gredica,  
Májzkík.

HIPOLIT: Dict. I, 530

*gredica*

*Areola, gartenbettein. gredixa.*

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 48



gredica

Bethlein. p<sup>o</sup>ffilixa, gredixa. lectulus.

HIPOLIT: Dict. II, 24



*gredica*  
*gredice*

Hortulanus, olitor in viridario fodit Ligone, aut bipalio; facitque pulvinos, ac Plantaria; quibus infert femina, et ferit plantas. der Gartner im Pflanzgarten grabet mit dem grabscheid mit der Spate; Vnd Machet Bette, Vnd Pflanzbette; darein er bringet den Saamen, Vnd Pflanzet die Pflanzen. ta vèrtlar ali vèrtnar v'selénim vèrtu kople s'matíko, ali s'kopázho; inu dela gredíze, inu sajalne gredé; v'katére vèrshe tu sejme, inu fady te flanze.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

18

gredica  
gredice.

Salinarius,  
salinariae area. salrbethlein. sörne  
gredice.

HIPOLIT: Dict. I, 581

*gredoč*

Blos, obenhin. énu málu, takú inu takú,  
mimu gredózh. leviter, obiter.

HIPOLIT: Dict. II,<sup>31</sup>

*gredoi*

Obenhin, ohne fleis. nemárnu, pres flífsa, takú inu  
takú, saníkèrnu, mimú gredózh. obiter, leviter,  
Curfim, perfunctorie: levi et molli brachio.

igredoč

Unterwegen, auf dem weg. igredoch, na pootu,  
na zejsti. per viam.

HIPOLIT: Dict. II, 238

*gredoï*

Praeterrado, im fürgehen schaben, verlezen.  
momù gredòzh stérgati, obríti, poshkóditi,  
rániti.

HIPOLIT: Dict. I , 503

gredoč

Attae, die so die füess nicht aufheben. te ta-  
pe ali krúlovi, katéri gredózh nogé nevsdigujejo.



gredoč [= grede]

traufunter.

traufunter aliquid discutere. in gehen ein  
wenig erwägen. gredoxl enu málku pre-  
vdariti, premioliti.

HIPOLIT: Dict. I, 677



gredoi<sup>v</sup>  
- deoi<sup>v</sup>

Transunter. Adv. im fürübergehen.  
nimü gredoi<sup>v</sup>, nimü gredoi<sup>v</sup>

HIPOLIT: Dict. I, 677